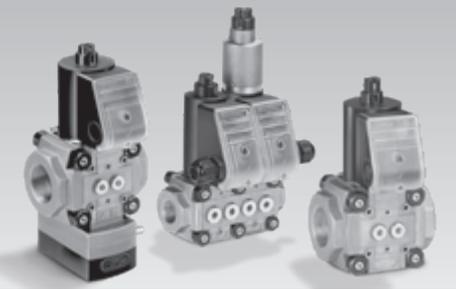


## Instruction

### Électrovanne gaz VAS 1 – 3, VCS 1 – 3, régulateur de pression avec électrovanne VAX 1 – 3, VCx 1 – 3, électrovanne d'évent VAN : remplacement des vis ou de l'appareil



## Sommaire

Électrovanne gaz VAS 1 – 3, VCS 1 – 3, régulateur de pression avec électrovanne VAX 1 – 3, VCx 1 – 3, électrovanne d'évent VAN : remplacement des vis ou de l'appareil	1
Sommaire	1
Sécurité	1
Vérifier si la vanne est concernée	2
Vérifier l'utilisation	2
Préparation du remplacement	2
Remplacer les vis à tête fraisée	3
Remplacer la vanne sans commande magnétique	5
Remplacer la vanne avec commande magnétique	5
Vérifier l'étanchéité	6
Accessoires	6
Formulaire de retour d'information	7
Retours	8
Contact	8

## Sécurité

### À lire et à conserver



Veuillez lire attentivement ces instructions de service avant le montage et la mise en service. Remettre les instructions de service à l'exploitant après le montage. Cet appareil doit être installé et mis en service conformément aux normes et règlements en vigueur. Vous trouverez ces instructions de service également sur le site [www.docuthek.com](http://www.docuthek.com).

### Légende

- **1, 2, 3**... = étape
- ▷ = remarque

### Responsabilité

Notre société n'assume aucune responsabilité quant aux dommages découlant du non-respect des instructions de service et d'une utilisation non conforme de l'appareil.

### Conseils de sécurité

Les informations importantes pour la sécurité sont indiquées comme suit dans les présentes instructions de service :

#### DANGER

Vous avertis d'un danger de mort.

#### AVERTISSEMENT

Vous avertis d'un éventuel danger de mort ou risque de blessure.

#### **!** ATTENTION

Vous avertis d'éventuels dommages matériels.

L'ensemble des tâches ne peut être effectué que par du personnel qualifié dans le secteur du gaz. Les travaux d'électricité ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié.

### Modification, pièces de rechange

Toute modification technique est interdite. Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.

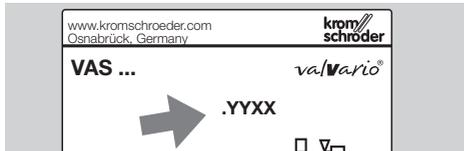
## Modifications par rapport à l'édition 09.17

Les chapitres suivants ont été modifiés :

- Vérifier si la vanne est concernée
- Préparation du remplacement
- Remplacer la vanne avec commande magnétique

## Vérifier si la vanne est concernée

La question de savoir si la vanne est concernée par un remplacement des vis dépend de la date de fabrication, voir plaque signalétique.



YY = année de fabrication, XX = semaine de fabrication

Sont concernées toutes les vannes avec la date de fabrication : semaine 28 de 2014 jusqu'à semaine 43 de 2015 (.1428 à .1543).

En outre, toutes les vannes avec indicateur de position :

indicateur de position avec affichage visuel sur électrovanne gaz VAS 1 – 3, VCS 1 – 3 = **POC**, indicateur de position avec affichage visuel sur régulateur de pression avec électrovanne VAX 1 – 3, VCx 1 – 3 = **CPI**.

Les vannes portent le code supplémentaire « GR », « GL », « SR » ou « SL » dans le code de type. Date de fabrication : semaine 8 de 2014 jusqu'à semaine 43 de 2015 (.1408 à .1543).

## Vérifier l'utilisation

### Utilisation

La présente instruction décrit le remplacement des vis à tête fraisée sur le tube de guidage de vannes valVario de tailles 1 à 3 et celui de la vanne proprement dite.

Vannes valVario concernées :

VAS électrovanne gaz

VAN électrovanne d'évent

VAD régulateur de pression avec électrovanne

VAG régulateur de proportion avec électrovanne

VAV régulateur de proportion variable avec électrovanne

VAH régulateur de débit avec électrovanne

VRH régulateur de débit

Lignes combinées :

VCS électrovanne double

VCD, VCG, VCV, VCH régulateurs de pression avec électrovanne double

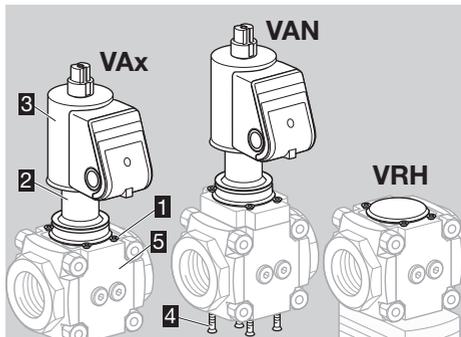
La fonction de ces vannes n'est garantie que pour les limites indiquées, lesquelles figurent dans les caractéristiques techniques des instructions de service de la vanne à modifier. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Pour toute autre information relative à la mise en service, les caractéristiques techniques, la maintenance, etc., voir les instructions de service de la vanne à modifier

ou

www.docuthek.com → Home → Elster Thermal Solutions → Produits → 03 Vannes et clapets → Électrovannes gaz VAS ..., VCS ... ou Régulateurs de pression avec électrovanne VAD, VAG ... ou Électrovanne d'évent VAN.

### Désignation des pièces



- 1 4 x vis à tête fraisée M4 x 12
- 2 Tube de guidage
- 3 Commande magnétique
- 4 4 x vis à tête fraisée M4 x 12 (uniquement pour VAN)
- 5 Corps de vanne

## Préparation du remplacement

- ▷ Notez le numéro de série de la vanne concernée sur votre formulaire de retour d'information, voir page 7 (Formulaire de retour d'information). La plaque est située sur le corps de vanne de la vanne montée (n° du bas).



### ! ATTENTION !

Affectez votre vanne à l'application envisagée :

### VAX../N, vannes simples à ouverture rapide et régulateurs simples sans POC ou CPI

Type	Désignation
VAS 1 – 2	Électrovanne d'évent
VAS 1 – 3	Électrovanne gaz
VAD 1 – 3	Régulateur de pression avec électrovanne
VAG 1 – 3	Régulateur de proportion avec électrovanne
VAV 1 – 3	Régulateur de proportion variable avec électrovanne
VAH 1 – 3	Régulateur de débit avec électrovanne
VRH 1 – 3	Régulateur de débit

## VCx..N, ligne combinée comprenant une vanne ou un régulateur avec électrovanne sans POC ou CPI

Type	Désignation
VCS 1-3	VAS + VAS
VCD 1-3	VAS + VAD
VCG 1-3	VAS + VAG
VCV 1-3	VAS + VAV
VCH 1-3	VAS + VAH

- ▷ Lorsque la vanne concernée est décrite ici : voir page 3 (Remplacer les vis à tête fraisée) ou dans le cas de vis défectueuses ou corrodées, voir page 5 (Remplacer la vanne sans commande magnétique) ou page 5 (Remplacer la vanne avec commande magnétique).

## VAX..L, VCx..L, vannes à ouverture lente sans POC ou CPI

Type	Désignation
VAS 1-3	Électrovanne gaz
VCS 1-3	Électrovanne double

- ▷ Lorsque la vanne concernée est décrite ici : voir page 3 (Remplacer les vis à tête fraisée) ou dans le cas de vis défectueuses ou corrodées, voir page 5 (Remplacer la vanne avec commande magnétique).

## VAX..S, VAX..G, VCx..S, VCx..G vannes simples ou ligne combinée avec POC ou CPI

- ▷ Voir page 5 (Remplacer la vanne avec commande magnétique).

### Tenir les accessoires à disposition

- ▷ Vis à tête fraisée sur le tube de guidage, voir page 6 (Accessoires).
- ▷ Joints, voir page 6 (Accessoires).
- ▷ Vous trouverez également d'autres pièces de rechange dans PartDetective → [www.partdetective.de](http://www.partdetective.de)

## AVERTISSEMENT

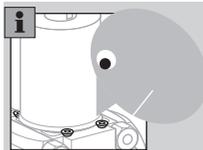
Attention ! Observer les recommandations suivantes pour qu'il n'y ait pas de dommages :

- Danger de mort par électrocution ! Avant de travailler sur des éléments conducteurs, mettre ceux-ci hors tension !
- En fonctionnement, la commande magnétique chauffe. Température de surface d'environ 85 °C (environ 185 °F).



## Remplacer les vis à tête fraisée

- ▷ Ne remplacer les vis à tête fraisée montées que si l'état des vis est irréprochable.



- ▷ Dans le cas de vis défectueuses ou corrodées, voir page 5 (Remplacer la vanne sans commande magnétique) ou page 5 (Remplacer la vanne avec commande magnétique).
- ▷ Seules des vis de rechange d'origine de la société Elster sont autorisées, voir page 6 (Accessoires).
- ▷ Si d'autres vis sont utilisées pour la fixation, la garantie n'est plus valide.
- ▷ En fonction du modèle de la vanne, la présentation des vannes peut différer.

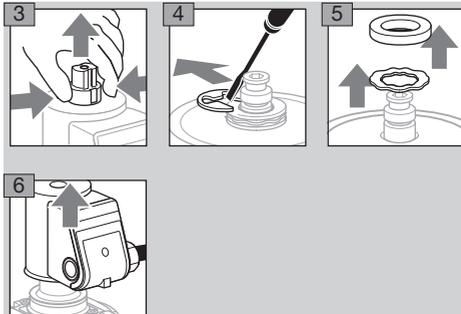
**1** Mettre l'installation hors tension.

**2** Fermer l'alimentation gaz.

### Démonter la commande magnétique

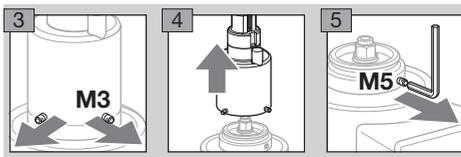
- ▷ Le raccordement électrique reste en place.

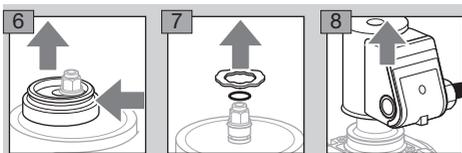
### VAN, VAX..N, VCx..N sans amortisseur



### VAX..L, VCx..L avec amortisseur

- ▷ Desserrer les vis sans tête sans les dévisser complètement (M3 = vis à six pans creux 1,5 mm, M5 = vis à six pans creux 2,5 mm).
- ▷ Il est recommandé de remplacer le joint torique pour l'amortisseur, voir Accessoires, page 7 (Joint pour amortisseur).





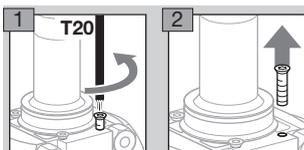
## Remplacer les vis

### ! ATTENTION

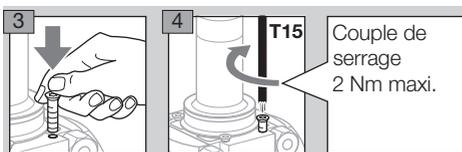
Attention ! Observer les points suivants pour garantir l'étanchéité :

- Afin de maintenir le compartiment gaz hermétiquement fermé, ne pas remplacer les vis à tête fraisée en même temps mais les unes après les autres par des vis neuves.
- Si une vis se trouve détériorée au desserrage de celle-ci, interrompre l'opération, ne pas démonter les autres vis et remplacer la vanne, voir page 5 (Remplacer la vanne sans commande magnétique) ou page 5 (Remplacer la vanne avec commande magnétique).

- ▷ Desserrage des vis : embout Torx T20.
- ▷ Vissage des vis : embout Torx T15.
- ▷ Ne pas utiliser de lubrifiant lors du montage !



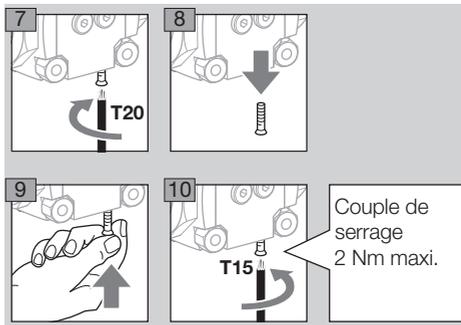
- ▷ Lors du vissage des vis taraudeuses, le formage d'un second taraudage dans le corps de vanne est interdit. Nous recommandons par conséquent d'insérer les vis et de les serrer légèrement à main.



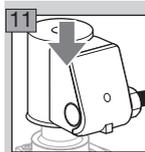
- 5 Contrôler toutes les vis et la fixation correcte du tube de guidage.
- 6 Après remplacement des vis, identifier de manière bien visible le corps de vanne à l'aide de l'auto-collant fourni. Nettoyer au préalable la surface de collage sur le corps de vanne, afin que l'auto-collant tienne.

## VAN

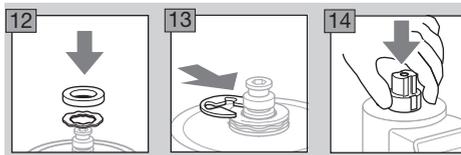
- ▷ Répéter l'opération sur la face inférieure de la vanne VAN. Ici également, ne pas remplacer les vis en même temps mais les unes après les autres !



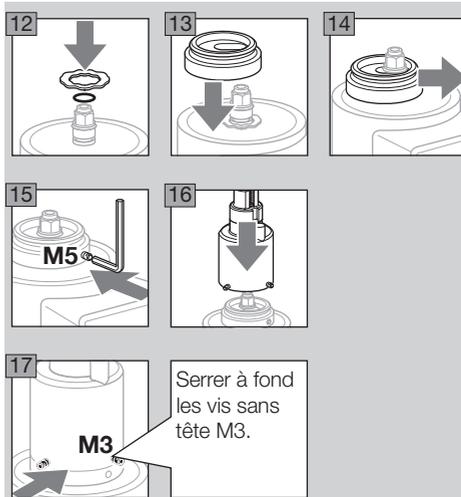
## Assemblage



## VAN, VAx../N, VCx../N sans amortisseur



## VAx../L, VCx../L avec amortisseur



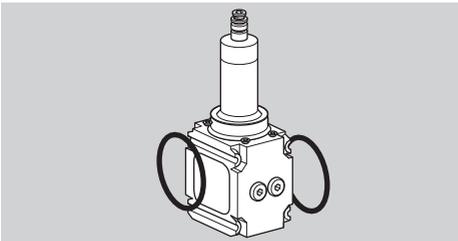
- 18 Ouvrir l'électrovanne gaz et l'alimentation gaz.
- 19 Régler le débit initial, voir les instructions de service Électrovannes gaz VAS 1 – 3, VCS 1 – 3, chapitre « Régler le débit initial ».

## Vérifier l'étanchéité

- ▷ Vérifier l'étanchéité sur l'amortisseur, voir Vérifier l'étanchéité, page 6 (VAX../L, VCX../L avec amortisseur).
- ▷ Vérifier l'étanchéité sur la vanne, voir page 6 (Vérifier l'étanchéité).
- ▷ Pour d'autres informations relatives à la mise en service, les caractéristiques techniques, la maintenance, etc., voir les instructions de service de la vanne à modifier.

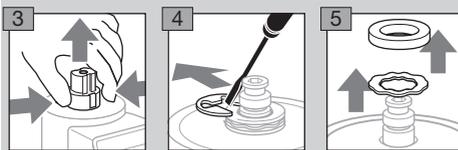
## Remplacer la vanne sans commande magnétique

- ▷ Dans le cas de vis défectueuses ou corrodées, remplacer la vanne sans commande magnétique. La commande magnétique n'est pas concernée par le remplacement.

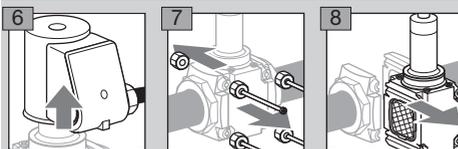


- ▷ Il est recommandé de remplacer tous les joints d'étanchéité, voir Jeu de joints, page 6 (Accessoires).
- ▷ En fonction du modèle de la vanne, la présentation des vannes peut différer.

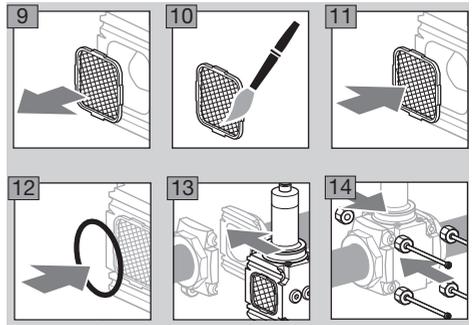
- 1 Mettre l'installation hors tension.
- 2 Fermer l'alimentation gaz.



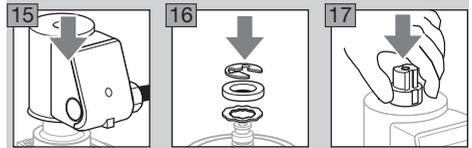
- ▷ Retirer la commande magnétique et le câblage monté.



- ▷ Le cas échéant, démonter les accessoires, par ex. pressostat.
- ▷ Avant de monter la nouvelle vanne, contrôler le tamis, le nettoyer et mettre en place des joints d'étanchéité neufs.



- ▷ Monter les accessoires avec des joints neufs, voir les instructions de service de la vanne à modifier.

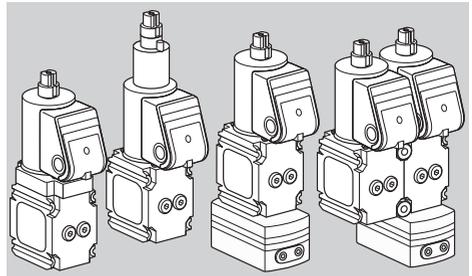


- 18 Vérifier l'étanchéité, voir page 6 (Vérifier l'étanchéité).

- ▷ Pour toute autre information relative à la mise en service, les caractéristiques techniques, la maintenance, etc., voir les instructions de service de la vanne à modifier.
- ▷ Renvoyer la vanne démontée, voir page 8 (Retours).

## Remplacer la vanne avec commande magnétique

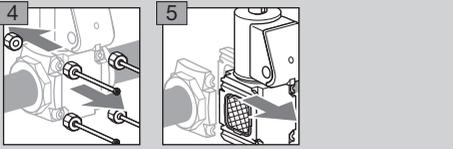
- ▷ Dans le cas de vis défectueuses ou corrodées, la vanne avec POC ou CPI, avec amortisseur ou avec régulateur de pression est entièrement remplacée avec la commande magnétique.



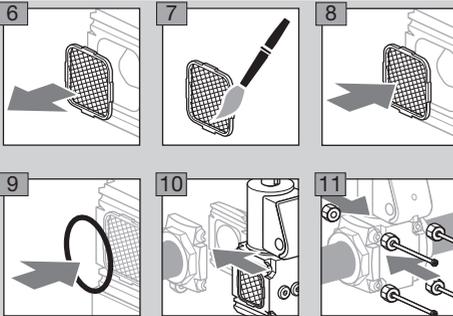
- ▷ Les régulateurs de pression comportent à la sortie un insert de rétrosignalisation. S'assurer que dans le cas de régulateurs de taille 1 qui ne sont pas montés directement sur une bride aval, un insert de rétrosignalisation DN 25 est en place. Pour d'autres informations, voir les instructions de service de la vanne à modifier.
- ▷ Le cas échéant, démonter les accessoires, par ex. pressostat, et les conduites d'impulsions.

- ▷ Il est recommandé de remplacer tous les joints d'étanchéité, voir page 6 (Accessoires).
- ▷ En fonction du modèle de la vanne, la présentation des vannes peut différer.

- 1** Mettre l'installation hors tension.
- 2** Fermer l'alimentation gaz.
- 3** Démontez le raccordement électrique.



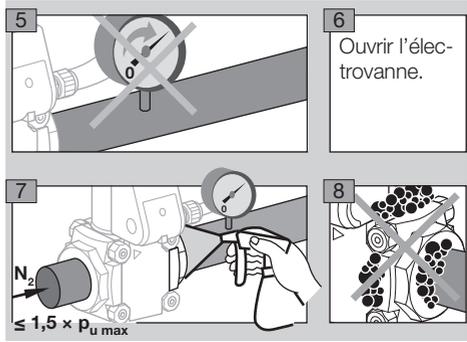
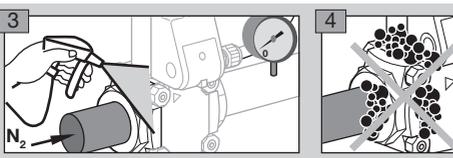
- ▷ Avant de monter la nouvelle vanne, contrôler le tamis, le nettoyer et mettre en place des joints d'étanchéité neufs.



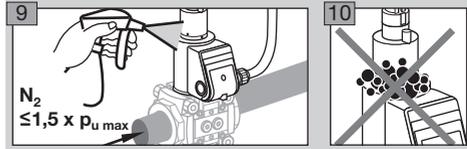
- 12** Remonter la vanne dans l'ordre inverse.
- ▷ Monter les accessoires et les conduites d'impulsions avec des joints neufs, voir les instructions de service de la vanne à modifier.
- 13** Vérifier l'étanchéité, voir page 6 (Vérifier l'étanchéité).
- ▷ Pour d'autres informations relatives à la mise en service, les caractéristiques techniques, la maintenance, etc., voir les instructions de service de la vanne à modifier.
- ▷ Renvoyer la vanne démontée, voir page 8 (Retours).

### Vérifier l'étanchéité

- ▷ En fonction du modèle de la vanne, la présentation des vannes peut différer.
- 1** Fermer l'électrovanne gaz.
- 2** Afin de pouvoir contrôler l'étanchéité, fermer la conduite près de l'arrière de la vanne.



### VAx../L, VCx../L avec amortisseur

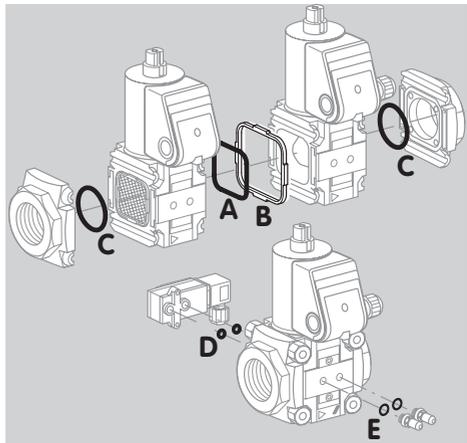


- 11** Vérifier l'étanchéité des accessoires et des conduites d'impulsions, voir les instructions de service de la vanne à modifier.
- 12** Système étanche : ouvrir l'alimentation gaz.
- ▷ Vanne non étanche : démonter le bloc vannes et l'expédier au fabricant.
- ▷ Pour d'autres informations relatives à la mise en service, voir les instructions de service de la vanne à modifier.

### Accessoires

#### Jeu de joints pour taille 1 – 3

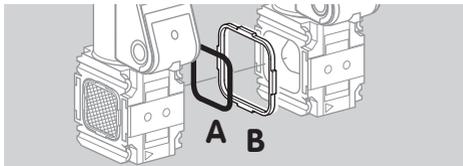
Lors du montage d'accessoires ou d'une deuxième vanne valVario ou encore lors de la maintenance, il est recommandé de remplacer les joints.



- ▷ N° réf. pour  
taille 1 : n° réf. 74921988,  
taille 2 : n° réf. 74921989,  
taille 3 : n° réf. 74921990.
- ▷ Programme de livraison :
  - A** 1 x double joint d'étanchéité,
  - B** 1 x cadre de support,
  - C** 2 x joints toriques pour bride,
  - D** 2 x joints toriques pour pressostat,  
pour prise de pression / bouchon fileté :
  - E** 2 x joints d'étanchéité (à étanchéité plate),  
2 x joints d'étanchéité profilés.

### Jeu de joints pour électrovannes doubles

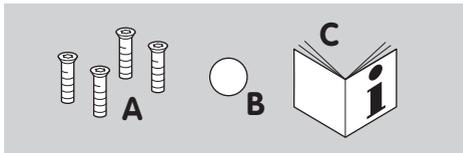
Pour le remplacement de vannes provenant d'une ligne combinée.



- ▷ N° réf. pour  
taille 1 : n° réf. 74924978,  
taille 2 : n° réf. 74924979,  
taille 3 : n° réf. 74924980.
- ▷ Programme de livraison :
  - A** 1 x double joint d'étanchéité,
  - B** 1 x cadre de support.

### Vis à tête fraisée

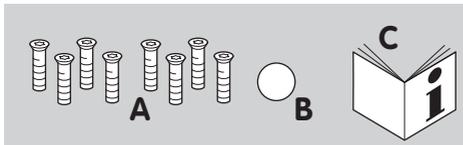
Vis de rechange d'origine de la société Elster. Si d'autres vis sont utilisées pour la fixation, la garantie n'est plus valide.



- ▷ N° réf. 74924998
- ▷ Programme de livraison :
  - A** 4 x vis à tête fraisée M4 x 12 mm autotarau-deuses,
  - B** 1 x autocollant corps de vanne,
  - C** 1 x instruction « Remplacement des vis ou de l'appareil »

### Vis à tête fraisée pour VAN

Vis de rechange d'origine de la société Elster. Si d'autres vis sont utilisées pour la fixation, la garantie n'est plus valide.



- ▷ N° réf. 74924999
- ▷ Programme de livraison :
  - A** 8 x vis à tête fraisée M4 x 12 mm autotarau-deuses,
  - B** 1 x autocollant corps de vanne,
  - C** 1 x instruction « Remplacement des vis ou de l'appareil »

### Joint pour amortisseur

Si l'amortisseur est démonté, remplacer le joint. Graisser le joint neuf.



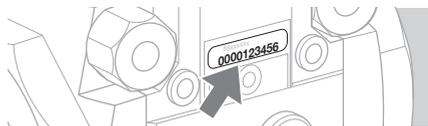
- ▷ N° réf. 74924997
- ▷ Programme de livraison :
  - A** 1 x joint torique,
  - B** 1 x capuchon graissé.

## Formulaire de retour d'information

- ▷ Pour l'analyse technique, il est important que nous disposions de données relatives à la vanne concernée. Aidez-nous et prenez quelques minutes pour renseigner le formulaire de retour d'information en cochant les cases. Merci !
- ▷ Veuillez envoyer le formulaire de retour d'information complété à [valVarioRetrofit@honeywell.com](mailto:valVarioRetrofit@honeywell.com).

### Numéro de série

- ▷ Notez le numéro de série du corps de vanne sur le formulaire de retour d'information, voir page 7 (Formulaire de retour d'information). La plaque est située sur le corps de vanne de la vanne concernée (n° du bas).



### Adresse

Veuillez indiquer votre adresse client, afin que nous puissions imputer les numéros de série sur vos données de base client.

### Environnement

Pour l'analyse technique, il est important de connaître l'environnement local.

## Formulaire de retour d'information

### Numéro de série des vannes avec vis à tête fraisée échangées :

Vanne 1	Vanne 4	Vanne 7	Vanne 10
Vanne 2	Vanne 5	Vanne 8	
Vanne 3	Vanne 6	Vanne 9	

### Numéro de série des vannes qui ont été renvoyées :

Vanne 1	Vanne 4	Vanne 7	Vanne 10
Vanne 2	Vanne 5	Vanne 8	
Vanne 3	Vanne 6	Vanne 9	

### Adresse :

Société	
Pays	
Nom du contact	
Adresse e-mail du contact	

### Environnement :

humide	
sec	
à l'intérieur	
à l'extérieur	

Veillez envoyer le formulaire de retour d'information complété à [valVarioRetrofit@honeywell.com](mailto:valVarioRetrofit@honeywell.com)  
ou par fax au +49 541 1214-547

## Retours

Veillez renvoyer les vannes échangées à l'adresse suivante :

### Les Amériques

Eclipse Inc.  
Rep.-Management  
valVario Project  
1665 Elmwood Rd  
Rockford, IL 61103  
USA

### Asie-Pacifique

Eclipse Combustion Equipment Co Ltd.  
Rep.-Management  
valVario Project  
Bldg. 3-1, 136 Yinsheng Road  
Shengpu, SIP  
215126 Suzhou, Jiangsu  
Chine

### Europe/Proche Orient/ Afrique

Elster GmbH  
Rep.-Management  
valVario Project  
Strothweg 1  
49504 Lotte  
Allemagne

Si aucun renvoi n'est possible, veuillez contacter [valVarioRetrofit@honeywell.com](mailto:valVarioRetrofit@honeywell.com)

## Contact

Pour toute assistance technique, vous pouvez également contacter votre agence/représentation la plus proche dont l'adresse est disponible sur Internet ou auprès de la société Elster GmbH.

Sous réserve de modifications techniques visant à améliorer nos produits.

# Honeywell

**krom  
schroder**

Elster GmbH  
Strothweg 1, D-49504 Lotte (Büren)  
Tél. +49 541 1214-0

[hts.lotte@honeywell.com](mailto:hts.lotte@honeywell.com), [www.kromschroeder.com](http://www.kromschroeder.com)